**Ενότητα 11η Επικίνδυνες συμμαχίες**

|  |  |
| --- | --- |
| Ὦ Ἀγησίλαε καὶ πάντες οἱ παρόντες Λακεδαιμόνιοι, | Αγησίλαε και όλοι οι παρόντες Λακεδαιμόνιοι, |
| ἐγὼ ὑμῖν, ὅτε τοῖς Ἀθηναίοις ἐπολεμεῖτε, | εγώ, όταν πολεμούσατε τους Αθηναίους, |
| φίλος καὶ σύμμαχος ἐγενόμην, | υπήρξα φίλος και σύμμαχός σας, |
| καὶ το μὲν ναυτικὸν τὸ ὑμέτερον | και το ναυτικό σας |
| χρήματα παρέχων ἰσχυρὸν ἐποίουν, | δίνοντας χρήματα το έκανα ισχυρό, |
| ἐν δὲ τῇ γῇ αὐτὸς ἀπὸ τοῦ ἵππου μαχόμενος μεθ’ ὑμῶν | και στην ξηρά ο ίδιος πολεμώντας από το άρμα μαζί σας |
| εἰς τὴν θάλατταν κατεδίωκον τοὺς πολεμίους. | στη θάλασσα κατεδίωκα τους εχθρούς. |
| καὶ διπλοῦν ὥσπερ Τισσαφέρνους οὐδὲν πώποτέ μου | Και τίποτα δόλιο, όπως ο Τισσαφέρνης, ποτέ ως τώρα |
| οὔτε ποιήσαντος οὔτ’ εἰπόντος πρὸς ὑμᾶς ἔχοιτ’ ἄν κατηγορῆσαι. | ούτε ότι σας έκανα ούτε ότι σας είπα θα μπορούσατε να με κατηγορήσετε. |
| Τοιοῦτος δὲ γενόμενος | Κι ενώ σας συμπεριφέρθηκα με τέτοιο τρόπο |
| νῦν οὕτω διάκειμαι ὑφ’ ὑμῶν | τώρα εσείς μου συμπεριφέρεστε έτσι |
| ὡς οὐδὲ δεῖπνον ἔχω ἐν τῇ ἐμαυτοῦ χώρᾳ, | ώστε ούτε φαγητό δεν έχω στη χώρα μου, |
| εἰ μή τι ὧν ἄν ὑμεῖς λίπητε συλλέξομαι, ὥσπερ τὰ θηρία. | εκτός αν μαζέψω κάτι από αυτά που αφήνετε πίσω σας, όπως τα θηρία. |
| Ἅ δέ μοι ὁ πατήρ καὶ οἰκήματα καλὰ | Και όσα ο πατέρας μου και σπίτια καλά |
| καὶ παραδείσους καὶ δένδρων καὶ θηρίων μεστοὺς κατέλιπεν, | και κήπους γεμάτους από δέντρα και θηρία μου άφησε, |
| ἐφ’ οἷς ηὐφραινόμην, | με τα οποία ευχαριστιόμουν, |
| ταῦτα πάντα ὁρῶ τὰ μὲν κατακεκομμένα, τὰ δὲ κατακεκαυμένα. | όλα αυτά τα βλέπω άλλα κατεστραμμένα εντελώς κι άλλα κατακαμένα. |
| Εἰ οὖν ἐγὼ μὴ γιγνώσκω μήτε τὰ ὅσια μήτε τὰ δίκαια, | Αν λοιπόν εγώ δε γνωρίζω μήτε τα όσια μήτε τα δίκαια, |
| ὑμεῖς δὲ διδάξατέ με | εσείς να μου εξηγήσετε |
| ὅπως ταῦτ’ ἐστίν ἀνδρῶν ἐπισταμένων χάριτας ἀποδιδόναι. | πώς αυτά είναι ενέργειες ανθρώπων που γνωρίζουν να ανταποδίδουν την ευεργεσία. |

Ξενοφῶν, Ἑλληνικά 4.1.32-33

© Ελληνικός Πολιτισμός - Γιάννης Παπαθανασίου